



Patrizio Rigobon (Mogliano Veneto, 1959) is a researcher, a university professor and a translator. He earned his Bachelor's in Foreign Languages and Literatures with a specialisation in Hispanic, Catalan and English Philology at the Università Ca' Foscari in Venice in 1984; he studied at the Faculty of Political Science at the Università di Padova in 1986-1988;

he worked as an interpreter and translator in the Ministry of the Interior in Rome in 1987-1988; and he earned his doctorate in Iberian Studies at the Università di Bologna in 1991 with a thesis on *Cultura i ideologia en Enric Prat de la Riba*.

In 1991-2001, he focused on teaching courses on Spanish literature at the Università di Bologna, where he introduced a course on Catalan literature in 1996; in academic year 1998-1999, he dedicated a history of Spain course at the Università di Trieste to Catalan themes. In 2000, he joined the faculty at the Università Ca' Foscari, where he currently works as a "professore aggregato" of Catalan and Spanish literature. Over the years, he has been a guest lecturer at numerous congresses in Frankfurt (1994), Paris (1995), London (1999), Budapest (2006), Naples (2005), Palma (2008), Barcelona (2011 and 2016) and Girona (2017).

In 2011, he founded the *Rivista Italiana di Studi Catalani* (which he currently co-edits with Veronica Orazio). He contributes to *Rassegna iberistica* and other scholarly publications, such as *Spagna contemporanea*, *Journal of Spanish Cultural Studies* and *Limes. Rivista Italiana di Geopolitica*, with studies on and Lullyism; he also writes on a range of contemporary writers and historians, including Joan Maragall, Enric Prat de la Riba, Eugeni d'Ors, Josep M. de Sagarra, Salvador Espriu, Jaume Vicens Vives, Miquel Batllori, Joan Sales and Maria Barbal; and he explores topics like Noucentisme, the teaching of Catalan and social aspects of the Catalan language, and

the translations of the Fundació Bernat Metge and other translation-related topics.

In addition to a translation of Ramon Llull's *Consolatio Venetorum* from the Latin original into Italian, he has also spent a great deal of effort translating works by contemporary Catalan authors. They include Salvador Espriu (*Tres sorores*, translation and introduction, 1993), Joan Perucho (*Il libro dei cavalieri*, 1995; reissue, 2001), Montserrat Roig (*La voce melodiosa*, 1997), Albert Sánchez Piñol (*La pelle fredda*, 2005, and *Pagliacci e mostri*, 2009), Jordi Puntí (*Animali tristi: campionario umano sentimentale* (2006), Lluís-Anton Baulenas (*Un sacco d'ossa*, 2009), Miquel de Palol (*Un uomo qualunque*, 2009), Helena Alvarado (*Calce e memoria*, 2009), Montse Banegas (*Una donna scomoda*, 2010), Manuel de Pedrolo (*Seconda origine*, 2011), Manuel Baixauli (*L'uomo manoscritto*, 2012, with Silvana Cupiccia) and Isabel-Clara Simó (*Io e mio fratello*, 2014).

He has been the vice-president and president (2008-2012) of the Associazione Italiana di Studi Catalani (AISC), and he has organised or co-organised the congresses "La Catalogna in Europa, l'Europa in Catalogna. Transiti, passaggi, traduzioni" (2008) and "Le Citta' inconfessabili. Dalla Catalogna a l'Europa, passando per l'America" (2009) in Venice. He also organised an academic event on the occasion of Ramon Llull Year devoted to the crusade and the Mediterranean policy, entrusted to the historian Franco Cardini (2016); the symposium entitled "Mediterraneità" (2018); and every year on International Book Day since 2014, the cultural festival "Primavera en català" with the participation of Italian and Catalan writers and critics.

During his presidency, the AISC won the Ramon Llull Prize, and he has personally been awarded the Pompeu Fabra Prize (2009) for the projection and dissemination of the Catalan language, and the Batista i Roca Prize (2011) awarded by the Institut de Projectió Exterior de la Cultura Catalana in recognition of his efforts to maintain the presence of Catalan and promote studies of the culture of the Catalan-speaking lands in Italy.

Manuel JORBA



Anna Sawicka (Krakow, 1957) is a professor of Catalan and Spanish language and literature at Jagiellonian University in Krakow. She earned a Bachelor's in Spanish Philology followed by a doctorate in Humanities from the same institution where she works. In 1994, she arrived in Barcelona for a three-year lectureship, which she ended up extending two more years

and which provided her with direct contact with the Catalan language. Since then, she has come to Catalonia for both research and teaching (including one quarter at the Universitat de Vic as part of the Erasmus programme).

Even though her scholarly field is Hispanism, as is common in Europe, she particularly oversees the courses in Catalan language and literature. Furthermore, she works tirelessly to disseminate Catalan literature and culture, often in conjunction with the Institut Ramon Llull, and previously with the Instituto Cervantes until it eliminated its subsidies for Catalan topics. Indeed, she is the reference for all matters Catalan in Poland.